

Inhalt

24. Jahrgang 1989, Heft 1

Liesel Hermes

"Once upon a time ..." 1

Märchenvideos im englischen Anfangsunterricht

Thomas Unruh

Freie Arbeit und offener Englischunterricht 4

Selbstbestimmtes Lernen in einer 7. Realschulklasse

✦ Zu unserer Folienbeilage 7

Friederike Klippel: "The Keys"

✦ Die Englischstunde 8

Christel Schuker:

Das Üben von Fertigkeiten anhand von Songs

Udo O. H. Jung

Zur Meßbarkeit kommunikativer Wirksamkeit 13

Christiane Hörmann

An American Experience, Texas-Size 14

Barry Baddock

Evaluating Computer Software
for Communication Activities 17

Marlene Hörmann

Poems to enjoy 21

Helen Pickles

The Country Policeman 22

Kritisch Gelesenes 23

Kurz angezeigt 24

Informationen 24

- Präsident George Bush
- Studie über den Alltag britischer Jugendlicher
- Lehrerfortbildung USA 1989

Leserbriefe 30

Zu unserem Titelfoto 36

Helmut Heuer: Big Nose Kate's Saloon

Die Beiträge geschrieben 39

Englisch

ISSN 0013-8185

Zeitschrift für Englischlehrerinnen
und Englischlehrer

Herausgeber:

Prof. Harald Gutschow, Berlin

Prof. Dr. Helmut Heuer, Dortmund

Prof. Dr. Peter W. Kahl, Hamburg

Schriftleiter: Prof. Dr. Helmut Heuer

In der Lohwiese 19, 4600 Dortmund 30

Ständige Mitarbeit:

Dr. Graham Cass, Dortmund

Dr. Friederike Klippel, Dortmund

Zuschriften, Beiträge und Rezensionsexemplare werden an die Adresse des Schriftleiters erbeten. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Nachdruck von Beiträgen nur mit Genehmigung der Schriftleitung.

ENGLISCH erscheint viermal jährlich: im März, Juni, September und Dezember, Umfang je Heft 40 Seiten. Heft 1 und 3 enthalten je eine Bildfolie.

Jahrgangsabonnement 24,00 DM zuzüglich Porto. Hefte 1 und 3 einzeln je 7,70 DM, Hefte 2 und 4 einzeln je 6,75 DM, jeweils zuzüglich Porto. Bei Bestellung eines Abonnements ab Heft 2, 3 oder 4 wird der Einzelpreis der Hefte des laufenden Jahrgangs berechnet.

ENGLISCH kann durch den Buchhandel oder direkt beim Vertrieb in Bielefeld bestellt werden. Abbestellung ist nur bis zum Jahresende möglich. Wird ein Abonnement bis zum 31. 12. nicht gekündigt, so verlängert es sich um ein weiteres Jahr.

Vertrieb:

Cornelsen Verlagsgesellschaft

Postfach 8729, 4800 Bielefeld 1

Verlag und Anzeigenverwaltung:

Cornelsen Verlag GmbH & Co.

Postfach 33 01 09, 1000 Berlin 33

Satz und Druck: Saladruck, 1000 Berlin 36

Hinweise für Autorinnen und Autoren

ENGLISCH begrüßt Beiträge für den Englischunterricht in der Sekundarstufe I. Manuskripte können in Deutsch oder Englisch abgefaßt sein und sind in drei Exemplaren einzureichen. Der Text sollte in Kapitel mit Zwischenüberschriften unterteilt und anderthalbzeilig geschrieben sein. Illustrationen und Tabellen sind in kopiergerechter Form beizufügen. Die Anmerkungen erscheinen durchnummeriert am Ende des Manuskripts. Künftige Autoren können ein Merkblatt (style sheet) mit Vorschlägen zur äußeren Form bei der Schriftleitung abrufen.

Bei den übersandten Manuskripten gehen wir davon aus, daß der Autor die Textstellen anderer erkennbar zitiert, beigefügte Bilder und Illustrationen selbst erstellt hat (Urheberrecht) oder die Quellen angibt, damit von der Schriftleitung die Genehmigung zur Reproduktion eingeholt werden kann.

Bitte beachten Sie die Beilagen in diesem Heft.

positiven Falle – motivierendes Rückmeldeinstrument sind, muß diese Veränderung mit Behutsamkeit vorgenommen werden.

Insgesamt sind die bisherigen Ergebnisse meines Versuchs – sowohl hinsichtlich der Leistungen, als auch hinsichtlich der Arbeitsatmosphäre – sehr ermutigend. Ich empfehle deshalb allen Kolleginnen und Kollegen, die an einer arbeitsintensiven, freundlichen Atmosphäre im Klassenzimmer und damit an besseren Lernerfolgen ihrer Schülerinnen und Schüler interessiert sind – und wer ist das nicht? – ähnliche Wege zu gehen. Nach meiner Erfahrung sprechen weder große Klassen noch besonders „schwierige“ Schülerinnen und Schüler noch die Tatsache, nur Fachlehrer zu sein, dagegen.

Literaturhinweise

D. BERG: *Differenzierung im Englischanfangsunterricht*. Stuttgart: Klett 1976.

M. BÖNSCH: *Methodische Aspekte der Differenzierung im Unterricht*. München: Ehrenwirth 1970.

Bundesarbeitsgemeinschaft Englisch an Gesamtschulen: *Kommunikativer Englischunterricht. Prinzipien und Übungstypologie*. München: Langenscheidt-Longman 1982.

Landesinstitut für Schule und Weiterbildung, Soest/Westf. (Hrsg.): *Perspektiven für den Englischunterricht an Hauptschulen* (Curriculum Heft 48). Arbeitsgruppe 3: Äußere und innere Differenzierung.

G. SATTLER: *Englischunterricht im FEAGA-Modell*. Eine empirische Untersuchung über inhaltliche und methodische Differenzierung an Gesamtschulen (Veröffentlichung des Max-Planck-Instituts für Bildungsforschung). Stuttgart: Klett-Cotta 1981.

(Copyright-Hinweis: Dieser Erfahrungsbericht erschien zuerst in „Werkstatt Schule. Berichte aus der pädagogischen Arbeit in Hamburger Schulen“, Hrsg.: Behörde für Schule und Berufsbildung, Hamburg.)

they go to their music lessons. On the pavement outside the music school they find a bunch of keys (picture No. 2). They argue about what they should do with them, because it is late, and their music lessons will start in five minutes' time (picture No. 3). One of the girls runs off, the other enters the school building (picture No. 4). The short-haired girl is seen handing in the keys to a clerk at the Lost Property Office (picture No. 5). When she gets back to the music school the teacher seems to be very angry with her (picture No. 6).

Two pictures are deliberately kept ambiguous: In picture No. 3 it is not made clear whether the two girls agree that one of them should take the keys to the Lost Property Office and leave the other one to explain the situation to their teacher or whether they part in disagreement and each of them acts in the way that she considers right. Similarly, the last picture does not show the reason for the music teacher's anger. It may be just because the girl is late, but it could also be the fact, that the girl accidentally found the keys which the music teacher had lost and will not be able to claim that day.

This ambiguity makes the transparency suitable for advanced learners, but it can equally be used with beginners. For the latter the transparency can provide a framework for practising tenses or writing simple dialogues. Here are five suggestions for teaching with the transparency.

1 Story writing (beginners)

On the board the following words are given as a skeleton for the story: *met, bus stop, found, keys, time, ran, gave, late, angry*. The story is then developed orally with the whole class before the pupils are asked to write it down. They may add some simple dialogue to flesh out their stories.

2 Class story (intermediate)

The class is divided into 5 groups and each group is given a paper copy of one of the pictures of the transparency. Picture No. 4 is not handed out because it does not show a situation which demands dialogue. Each group has to write a few lines of dialogue for their picture. Then the transparency is shown on the overhead projector and the groups read out their dialogues in turn. Obviously there will be discrepancies in the dialogues since the pupils only knew what was in their own picture. The pupils talk about their different ideas of the story and then agree on a common version. They review or adapt their pieces of dialogue accordingly.

Für den Tageslichtprojektor:

Zu unserer Folienbeilage

Friederike Klippel

“The Keys”

Teaching ideas for the transparency

The six pictures on the transparency accompanying this issue present us with a simple story: Two girls meet at the bus stop (see picture No. 1), from where

3 Jigsaw guessing (intermediate)

The teacher covers up all the pictures of the transparency with pieces of paper except for one, e. g. No. 4. The pupils speculate about what is happening in the picture, what could have happened before, and about what might happen next. When one picture has been exhausted as a topic it is covered up again and a new one revealed. A suggestion for the sequence of showing the pictures is: No. 4, No. 3, No. 5, No. 2, No. 1, No. 6; but you can, of course, show them in a completely different order.

4 Different solutions

The transparency is shown with picture No. 6 blanked out. The story is worked out orally with the class. They are then asked to think of different endings to the story. Here are a few ideas to stimulate their imagination: The music teacher is so glad that her keys, which she has lost that day, have been found, that she gives the girl a big reward; the music teacher is very angry that the girl missed part of the lesson, because they are rehearsing for a concert; the long-haired girl had told the teacher that her friend had

gone to buy herself something to eat, she does not believe the story of the keys.

5 Role play

The transparency is shown, a simple class version of the story is worked out and written up on the board. Then the pupils are asked to work together with a partner in order to write one or two dialogues for the story which they then act out for the others. The best dialogues are chosen and a dramatized version of the story rehearsed as a short sketch for a parents' meeting, a school fête for something similar.

Apart from these teaching suggestions which make use of the whole transparency, individual pictures may be used to practise certain language points. Pictures Nos. 2 and 3 can lead to work with auxiliaries: *we could, we should, we might, we mustn't* etc. The scene in the Lost Property Office may stimulate descriptions of different objects or reports of the learners' personal experience with finding or losing things. The final picture seems a good introduction to emotive language, to expressions of anger, annoyance and disappointment.

The Keys

